

## recomendaciones

# Una literatura sincera, que no defrauda

Ofrecemos un listado de libros editados por sellos independientes, de excelente calidad, para regalar en estas fechas señaladas

## Eric Gras

Sabes qué? Soy incapaz de dedicarme a otra cosa que no sea a escribir. / Quisiera saber por qué / Porque la única manera que tengo de saber si algo es verdadero es sentirlo moverse en la punta de mi pluma". **Jean Malaquais** y **Norman Mailer** son los autores de este breve diálogo que uno puede leer en el prólogo que firma el escritor norteamericano en la obra del autor polaco naturalizado francés 'Sin visado' (**Sajalín**). Ambos forjaron una férrea amistad durante más de cuatro décadas; se decían las verdades a la cara, sin aspavientos. Eran sinceros en un mundo, el creativo, en el que es habitual -o suele ser- mentir por amistad. El "amiguismo", créanme, resulta mucho más dañino, pues perjudica seriamente al resultado final hasta el punto de, en el ámbito literario, crear obras carentes de significado, vacías, simples juegos de artificio.

En un mundo como el actual, en el que ya casi nada puede sorprendernos, lo mínimo que uno puede exigir es, precisamente, sinceridad. A la hora de seleccionar una lectura, el lector debe saber a qué atenerse, si realmente aquello que le están vendiendo como alta

literatura lo es o, por el contrario, no es más que humo. Aunque suene feo, no estamos para perder el tiempo ni el dinero por culpa de esas campañas de marketing perfectamente hilvanadas. Necesitamos una sólida defensa contra los farsantes, esos adúladores que buscan embaucarnos con buenas aunque superficiales palabras. Digamos que estamos hartos de que se confunda y se transmute lo cualitativo en cuantitativo. No, no y no. Queremos y reivindicamos una total sinceridad. La merecemos.

En la actualidad, para encontrar catálogos con una coherencia intelectual más que contrastada,

**Impedimenta, Errata Natura, Sexto Piso, Pre-Textos, Jekyll & Jill, Sajalín, Ginger Ape, Acantilado, Blackie Books o Periférica, los sellos**

además de propuestas de gran atractivo estético, los sellos independientes no suelen defraudar, más bien todo lo contrario.

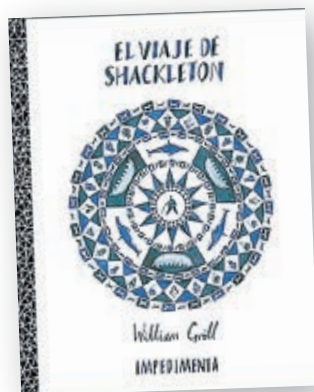
## UN LISTADO PECULIAR

El actual sistema socio-político y económico en el que vivimos nos conduce, sin quererlo ni beberlo, a un consumo exasperante. Ya avisaba el genuino Francisco de Quevedo: "Poderoso caballero es don Dinero". De ahí que se hayan creado campañas e, incluso, inventado tradiciones para vaciar nuestros bolsillos sin miramiento alguno. Eso sí, con una amplia sonrisa en el rostro -y que no falte-.

La Navidad, desde un punto de vista un tanto mezquino -lo reconozco-, es sinónimo de regalos, compra y venta, negocio. Negarlo, a estas alturas, sería un memez. No obstante, no hay nada de malo en participar en ese circo si se hace con conciencia. Así pues, decididos a contribuir en ese intercambio de presentes, pensamos que no hay nada mejor que un buen libro. De ahí que hayamos seleccionado unos cuantos que nos han resultado más atractivos por su contenido, como el ya mencionado 'Sin visado', de Malaquais, probablemente la novela más ambiciosa de su autor, que pasó totalmente



►► La lectura, uno de los grandes placeres que existen para el ser humano inquieto, ávido de experiencias intelectuales.



### 'El viaje de Shackleton'

Autor: **William Grill**  
Traducción: **Pilar Adón**  
Editorial: **Impedimenta**  
Madrid, 2014  
Páginas: 76



### 'El peatón de París'

Autor: **León-Paul Fargue**  
Traducción: **Regina López Muñoz**  
Editorial: **Errata Naturae**  
Madrid, 2014  
Páginas: 272



### 'Moby Dick'

Autor: **Herman Melville**  
Ilustración: **Gabriel Pacheco**  
Traducción: **Andrés Barba**  
Coedición: **Sexo Piso**  
Madrid, 2014; Páginas: 168



### 'El libro del desasosiego'

Autor: **Fernando Pessoa**  
Traducción: **Antonio Sáez Delgado**  
Editorial: **Pre-Textos**  
Valencia, 2014  
Páginas: 496



### 'La versión de Nelly'

Autor: **Eva Figes**  
Traducción: **Jessica Aliaga Lavrijsen**  
Editorial: **Jekyll & Jill**  
Zaragoza, 2014  
Páginas: Xxx



desapercibida en el momento de su publicación y que ahora casi todos consideran obra cumbre de la literatura europea de posguerra. Ciertamente, el retrato que Malaquais realiza de esa Marsella en mitad de la II Guerra Mundial, con ese abanico inmenso de personajes que la pueblan, a cada cual más estrambótico, enternecedor o misterioso, es fascinante.

Imposible no hacerse eco en este listado –totalmente subjetivo, claro que sí– de la moda que tan hábilmente han fomentado las editoriales como es el de los libros ilustrados. **Impedimenta** ha tenido a bien publicar ‘El viaje de Shackleton’, de **William Grill**, quien nos permite (re)descubrir una aventura única de supervivencia extrema, una de las epopeyas más fascinantes en la historia de la humanidad, como lo fue el viaje de Ernest Shackleton a bordo del *Endurance* en su travesía por la Antártida. Otro exquisito libro ilustrado es el que ha editado **Sexto Piso**, el clásico de **Herman Melville**, ‘*Moby Dick*’. **Gabriel Pacheco** es, en esta ocasión, el encargado de dar vida a la célebre ballena blanca y al inmortal capitán Ahab. Con una nueva traducción, a cargo de **Andrés Barba**, siempre es idóneo volver al mito, a ese “paradigma novelístico de lo sublime”, como lo definió en su momento el crítico **Harold Bloom**. Una apuesta segura.

En el terreno más atrevido, cabe resaltar ‘*The Taqwacores*’, de **Michael Muhammad Knight**. La editorial malagueña **Ginger Ape Books & Films**, publica la irreverente novela fundacional del movimiento punk islámico. Un autor que *The Guardian* define como “el Hunter S. Thompson de la literatura islámica”. Un libro que *The New York Times* dice que es como “El guardián entre el centeno” de la juventud islámica”. Irresistible.

Menos “blasfema” se presenta ‘*La constelación del Perro*’ (**Blackie Books**), de **Peter Heller**. Menos “blasfema” aunque apocalíptica,

todo hay que decirlo, pues la novela se ambienta en un planeta cuyos habitantes, la mayoría, se han extinguido por un extraño y letal virus. El protagonista de esta espeluznante historia intenta sobrevivir, en mitad de la nada, con la ayuda de un avión y su vecino. El escritor norteamericano **Junot Díaz** escribió en *The Wall Street Journal* que este es “uno de esos libros que te reconcilian con la literatura”, algo que también consigue, y de qué forma, la reedición de otra obra maestra de la literatura, como es ‘*El libro del desasosiego*’, de **Fernando Pessoa**. La editorial valenciana **Pre-Textos** ha lanzado una nueva edición del libro fundamental del escritor portugués más universal –con permiso de José Saramago–. La versión de **Jerónimo Pizarro** es mucho más limpia y comprensible que sus predecesoras al eliminar textos, aunar fragmentos y colocarlos en orden cronológico. Para aquellos que desconozcan este libro, huelga decir que es uno de los más importantes del siglo XX. Obra maestra póstuma, retrato de la ciudad de Lisboa y de su retratista, se compone de cientos de fragmentos que oscilan entre el diario íntimo, la prosa poética y la narrativa. Es este un libro fundamental, elemental para todo aquel que guste de la literatura con mayúsculas,

pues Pessoa creó algo fuera de lo común aunando estilos y voces, describiendo u omitiendo, silenciando o confesando.

Imprescindible título, el de Pessoa, igual de imprescindible que ese intercambio epistolar entre dos de los autores que, si me permiten la confesión, más admiro: **Stefan Zweig** y **Joseph Roth**. **Acantilado**, con ese gusto exquisito que hiciera de **Jaume Vallcorba** uno de los editores sobresalientes de este país, ofrece aquí la posibilidad de leer la correspondencia entre dos titanes en tiempo de entreguerras. A partir de sus misivas, somos partícipes del retrato que realizan ambos sobre un tiempo turbulento en que se impuso la barbarie. Un libro que destila pensamiento y reflexión, inquietudes, dudas.

Y si de retratos va la cosa, **Errata Naturae** ha tenido el acierto de publicar ‘*El peatón de París*’, de **Léon-Paul Fargue**. Este libro, que cuenta con prólogo de **Andrés Trapiello**, es probablemente uno de los homenajes más sinceros y elocuentes que se han hecho de la capital francesa. Es esta una memoria sentimental de la ciudad y de sí mismo, de lo que vio en sus paseos a finales del siglo XIX, de lo que ya no existe, amigos, casas, barrios, plazas... Nos convertimos en “flâneurs”, paseantes sin rumbo fijo que se sumergen en ensoñaciones, que se dejan llevar.

Y si lo que uno desea es una pizca de humor negro, nada mejor que ‘*La versión de Nelly*’ (**Jekyll & Jill**), primera novela publicada en español de la británica **Eva Figes**. Es esta una intrigante novela que, como suele ser habitual en los libros de la editorial zaragozana viene con sorpresa incluida. Para finalizar nuestra lista, ‘*El viaje a pie de Johann Sebastian*’ (**Periférica**), de **Carlos Pardo**, quien ofrece un retrato mordaz y sentimental de una familia española no muy típica. Una búsqueda de la dignidad humana, una novela sincera, que es lo que reclamamos. ≡

La reedición de ‘El libro del desasosiego’ o ‘Moby Dick’, dos de los grandes atractivos para los amantes de buenos clásicos de la literatura universal



‘Sin visado’

Autor: **Jean Malaquais**  
Traducción: **Gabriel Hormaechea**  
Editorial: **Sajalín**  
Barcelona, 2014  
Páginas: 611



‘The Taqwacores’

Autor: **Michael Muhammad Knight**  
Traducción: **JMT & B. Orzos**  
Editorial: **Ginger Ape Books & Films**  
Málaga, 2014  
Páginas: 372



‘Ser amigo mío es funesto’

Autor: **Joseph Roth, Stefan Zweig**  
Traducción: **J. Fontcuberta y Eduardo Gil Bera**  
Editorial: **Acantilado**  
Barcelona, 2014; Páginas: 432



‘La constelación del Perro’

Autor: **Peter Heller**  
Traducción: **Blanca Rodríguez y Marc Jiménez Buzzi**  
Editorial: **Blackie Books**  
Barcelona, 2014; Páginas: 320



‘El viaje a pie de Johann Sebastian’

Autor: **Carlos Pardo**  
Editorial: **Periférica**  
Cáceres, 2014  
Páginas: 240